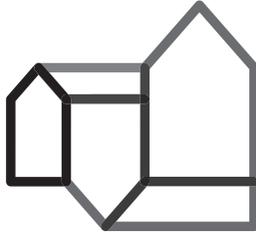


ARQUITECTURA : LO COMÚN
II CONGRESO INTERNACIONAL
DE ARQUITECTURA Y SOCIEDAD

PAMPLONA, PALACIO BALUARTE | 20, 21 Y 22 DE JUNIO DE 2012



ARQUITECTURA : LO COMÚN

II CONGRESO INTERNACIONAL
DE ARQUITECTURA Y SOCIEDAD

PAMPLONA, PALACIO BALUARTE | 20, 21 Y 22 DE JUNIO DE 2012

MANUEL AIRES MATEUS KOSME DE
BARAÑANO SOLANO BENÍTEZ PETER
BUCHANAN JULI CAPELLA FRANÇOIS
CHASLIN ROGER DIENER DIETMAR
EBERLE LUIS FERNÁNDEZ-GALIANO
JOSÉ MARÍA FIDALGO NORMAN
FOSTER ANNA HERINGER FRANCISCO
MANGADO RAFAEL MONEO JAIME
MONTALVO VASA PEROVIĆ MIGUEL
SANZ ÁLVARO SIZA EDUARDO
SOUTO DE MOURA ISABEL TOCINO

WWW.ARQUITECTURAYSOCIEDAD.COM

ÍNDICE

DATOS TÉCNICOS DEL CONGRESO	7
PROGRAMA	9
MIÉRCOLES 20 DE JUNIO	11
JUEVES 21 DE JUNIO	12
VIERNES 22 DE JUNIO	13
PERFIL DE LOS PARTICIPANTES Y PONENTES	15
MANUEL AIRES MATEUS	17
SOLANO BENÍTEZ	18
PETER BUCHANAN	19
JULI CAPELLA	20
FRANÇOIS CHASLIN	21
KOSME DE BARAÑANO	22
ROGER DIENER	23
DIETMAR EBERLE	24
LUIS FERNÁNDEZ-GALIANO	25
JOSÉ MARÍA FIDALGO	26
NORMAN FOSTER	27
ANNA HERINGER	28
FRANCISCO MANGADO	29
RAFAEL MONEO	30
JAIME MONTALVO	31
VASA PEROVIĆ	32
MIGUEL SANZ	33
ÁLVARO SIZA	34
EDUARDO SOUTO DE MOURA	35
ISABEL TOCINO	36
PUBLICACIÓN	37

DATOS TÉCNICOS DEL CONGRESO

Director: LUIS FERNÁNDEZ-GALIANO

Director adjunto:

JOSÉ MANUEL POZO

Lugar: Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra, Baluarte.
Pamplona

Fechas: 20, 21 y 22 de junio de 2012

Entidades colaboradoras:

La Fundación cuenta con el Patrocinio de la Comunidad Foral de Navarra y el Ayuntamiento de Pamplona y tiene el apoyo del Ministerio de Fomento (Dirección General de Vivienda). Además colaboran como socios un número de destacadas empresas privadas, cuyos logotipos aparecen al final de este dossier.

PROGRAMA

MIÉRCOLES, 20 DE JUNIO DE 2012

APERTURA:

9:30-11:30 SESIÓN 1

BIENVENIDA	CARLOS SOLCHAGA, Presidente de la Fundación ENRIQUE MAYA, Alcalde de Pamplona YOLANDA BARCINA, Presidenta del Gobierno de Navarra ANA PASTOR, Ministra de Fomento
INTRODUCCIÓN	LUIS FERNÁNDEZ-GALIANO, catedrático de Proyectos

11:30-12:00 PAUSA

12:00-13:30 SESIÓN 2

PRESENTACIÓN	MIGUEL SANZ, Expresidente del Gobierno de Navarra
CONF. INAUGURAL	NORMAN FOSTER (Reino Unido)

I. ARQUITECTURA Y COBIJO

16:00-17:30 SESIÓN 3

PRESENTACIÓN	ISABEL TOCINO, consejera del Banco de Santander
CONFERENCIA	ANNA HERINGER (Austria)

17:30-18:00 PAUSA

18:00-20:00 SESIÓN 4

CONFERENCIA	SOLANO BENÍTEZ (Paraguay)
DEBATE	ANNA HERINGER / SOLANO BENÍTEZ
MODERADOR	PETER BUCHANAN, arquitecto y crítico

JUEVES, 21 DE JUNIO DE 2012

II. ARQUITECTURA Y EFICACIA

9:30-11:00 SESIÓN 5

PRESENTACIÓN JAIME MONTALVO, catedrático de Derecho del Trabajo
CONFERENCIA DIETMAR EBERLE (Austria)

11:00-12:00 PAUSA

12:00-14:00 SESIÓN 6

CONFERENCIA ROGER DIENER (Suiza)
DEBATE DIETMAR EBERLE / ROGER DIENER
MODERADOR FRANÇOIS CHASLIN, arquitecto y crítico

III. ARQUITECTURA Y PLACER

16:00-17:30 SESIÓN 7

PRESENTACIÓN JOSÉ MARÍA FIDALGO, Presidente del Foro Negocia
CONFERENCIA VASA PEROVIĆ (Eslovenia)

17:30-18:00 PAUSA

18:30-20:00 SESIÓN 8

CONFERENCIA MANUEL AIRES MATEUS (Portugal)
DEBATE VASA PEROVIĆ / MANUEL AIRES MATEUS
MODERADOR JULI CAPELLA, arquitecto y diseñador

VIERNES, 22 DE JUNIO DE 2012

CONCLUSIÓN:

9:30-11:30 SESIÓN 9

PRESENTACIÓN	FRANCISCO MANGADO, arquitecto
CONFERENCIA	RAFAEL MONEO (España)
CONFERENCIA	ÁLVARO SIZA (Portugal)

11:30-12:00 PAUSA

12:00-14:00 SESIÓN 10

CONFERENCIA	EDUARDO SOUTO DE MOURA (Portugal)
DEBATE	RAFAEL MONEO / ÁLVARO SIZA / EDUARDO SOUTO DE MOURA
MODERADOR	KOSME DE BARAÑANO, catedrático de Historia del Arte
CLAUSURA	ROBERTO JIMÉNEZ, Vicepresidente del Gobierno de Navarra PÍO GARCÍA-ESCUDERO, Presidente del Senado

PERFIL DE LOS PONENTES
Y PARTICIPANTES

MANUEL AIRES MATEUS



Manuel Aires Mateus nació en Lisboa en 1963 y se licenció como arquitecto en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Técnica de Lisboa en 1986. Colabora con el arquitecto Gonçalo Byrne desde 1983 y con el arquitecto Francisco Aires Mateus desde 1988.

Fue profesor en la Graduate School of Design de la Universidad de Harvard en 2002 y 2005, y profesor invitado en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Liubliana entre 2003 y 2004. Es además profesor en la Academia de Arquitectura en Mendrisio (Suiza) desde el año 2001, en la Universidad Autónoma de Lisboa desde 1998, y en la Universidad Lusíada (Lisboa) desde 1997. Aires Mateus ha impartido diversos seminarios y conferencias en América, Europa y Asia.

SOLANO BENÍTEZ



Solano Benítez nació en Asunción (Paraguay) en 1963. Se licenció en arquitectura en la Universidad Nacional de Asunción (FAUNA) en 1986, y en 1987 fundó Gabinete de Arquitectura, la sociedad profesional que en la actualidad comparte con Alberto Marinoni y Gloria Cabral.

Entre los premios que ha recibido Benítez destacan las distinciones como 'Joven sobresaliente' por la Cámara Junior de Paraguay por su contribución a la cultura paraguaya (1999); el BSI Swiss Architectural Award, un premio internacional otorgado a arquitectos menores de 50 años que hayan realizado una contribución significativa a la arquitectura contemporánea (2008); y una mención honorífica del Congreso Nacional Paraguayo por aportes a la nación (2011). También fue elegido 'Arquitecto del Bicentenario' por la Asociación Paraguaya de Arquitectos (2011) y miembro honorario del American Institute of Architects (2012).

Por su parte, el Gabinete de Arquitectura ha sido reconocido, entre otros, con el premio Obra de la Década 1989-1999 del Colegio de Arquitectos de Paraguay (1999), ha sido finalista de la segunda edición del Premio Mies van der Rohe para América Latina (1999), y ha representado a Paraguay en las bienales de Venecia y São Paulo y en Lisboa, Capital Iberoamericana de la Cultura (1994).

PETER BUCHANAN



Peter Buchanan nació en Malawi en 1942 y estudió arquitectura en la Universidad de Ciudad del Cabo, donde se graduó en 1968. Al finalizar sus estudios trabajó con dos grandes firmas de Ciudad del Cabo: la de Gabriel Fagan (1969-1970) y Revel Fox & Partners (1970-1971). En 1972 se trasladó a Londres, y trabajó hasta 1976 para Halpern+Partners en proyectos comerciales y de planificación. Desde 1976 hasta 1979 trabajó para Sidell Gibson Partnership en el proyecto de ampliación de la ciudad de Arak en Irán.

En 1979 se incorporó a la prensa arquitectónica como redactor en *The Architect's Journal* y *The Architectural Review*, llegando a ser subdirector de este último en 1982.

Desde 1992 trabaja como escritor freelance, comisario de exposiciones, y consultor de diseño y planificación ambiental. Ha sido comisario de dos exposiciones organizadas por la Architectural League de Nueva York: *Renzo Piano Building Workshop: Selected Projects*, en 1992, y *Ten Shades of Green*, en 2000.

Buchanan ha impartido conferencias y clases magistrales por todo el mundo, sus textos se han publicado en las principales revistas especializadas internacionales, y ha formado parte además del comité editorial de revistas como *Architecture+Urbanism* (Japón), *Daidalos* (Alemania) y *Harvard Design Magazine* (EEUU). Entre sus libros se incluyen los cinco volúmenes de *Renzo Piano Building Workshop: Complete Works* (Phaidon Press) y *Ten Shades of Green* (W.W. Norton). Ha intervenido en programas de radio de la BBC sobre James Stirling, Iannis Xenakis y Le Corbusier, así como en programas de televisión sobre Santiago Calatrava (BBC) y el Aeropuerto Internacional de Kansai (Discovery Channel).

JULI CAPELLA



Juli Capella nació en Barcelona en 1960. Obtuvo el título de arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona en 1991, y desarrolla su actividad profesional dentro del campo del diseño, la arquitectura y el urbanismo. Fue presidente del FAD entre junio de 2001 y abril de 2005, y promotor del Año del Diseño en 2003. También fue miembro plenario del CoNCA (Consell Nacional de la Cultura i les Arts, de la Generalitat de Catalunya) entre los años 2009 y 2011.

Entre sus obras de arquitectura destacan los centros de ocio Zig Zag en Murcia, Heron City en Barcelona, y los hoteles Omm y Diagonal Barcelona, ambos en la Ciudad Condal. Actualmente desarrolla los proyectos de arquitectura desde el estudio Capella García Arquitectura, fundado en 2001 junto con Miquel García. Ha ideado y comisariado numerosos eventos y exposiciones, como la bienal Primavera del Disseny a Barcelona, Spring Design (Barcelona, 1991), el proyecto Casa Barcelona, para la Olimpiada Cultural (Barcelona, 1992), o la selección de piezas de diseño industrial para el Museo de Artes Decorativas de Barcelona (1995).

Fue director fundador de las revistas *De Diseño* y *Ardi*, así como responsable de la sección de diseño de la revista *Domus*. Ha escrito artículos sobre diseño, arquitectura y cultura para medios nacionales e internacionales como el diario *El País* o la revista *Metròpolis Mediterrània*. Además, es autor de libros como *Nuevo diseño español* o *Arquitecturas diminutas*.

Además de ejercer la docencia en diversas escuelas y universidades de todo el mundo, ha impartido numerosas conferencias y participado en coloquios sobre diseño y arquitectura. Capella ha sido galardonado con una mención honorífica en los Premios Nacionales de Diseño (2000), y el Hotel Omm ha recibido el premio de la revista *Travel+Leisure* por su diseño innovador (Nueva York, 2005), así como el premio al Mejor Hotel de Diseño e Innovación en los Condé Nast Awards Europa (Londres, 2005).

FRANÇOIS CHASLIN



François Chaslin nació en 1948. Es arquitecto y crítico, y en la actualidad enseña en la Escuela de Arquitectura de Lille (Francia). Es colaborador habitual en el diario francés *Le Monde*, en el semanario de noticias *Le Nouvel Observateur* y en los diarios *Libération* y *El País*, así como en una larga lista de publicaciones en todo el mundo. Desde 1999 es productor de 'Métropolitains' en France Culture, un programa semanal de radio dedicado a la arquitectura.

Chaslin fue redactor jefe de *Cahiers de la recherche architecturale*, director adjunto de *Techniques et Architecture* y, entre 1987 y 1994, redactor-jefe de *L'Architecture d'Aujourd'hui*. Desde 1980 hasta 1987 fue director de exposiciones y del departamento de información pública del Instituto Francés de Arquitectura (IFA), y jefe del departamento de investigación arquitectónica del Ministerio Francés de Urbanismo.

Chaslin también es autor de numerosas obras como *François Mitterrand* (Gallimard, 1985); *La Grande Arche* (Electa-Moniteur, 1989); *Une haine monumentale, essai sur la destruction des villes dans l'ex-Yougoslavie* (Descartes et Cie, 1997); *Deux conversations avec Rem Koolhaas* (et caetera, Sens et Tonka, 2001); *The Dutch Embassy in Berlin by Rem Koolhaas* (NAi, Rotterdam, 2004); *Chaix et Morel: années lumière* (Ante Prima, 2006); *Jean Nouvel, critiques* (InFolio, 2008); *Paris, carnet périphérique*, con Olivier Pasquiers (Créaphis, 2011); y de *De Guerre lasse*, en *Mine de rien* de Annie François (Seuil, 2012).

KOSME DE BARAÑANO



Kosme de Barañano nació en Bilbao en 1952. Estudió Historia del Arte en la Universidad de Deusto, licenciándose en 1974 y obteniendo el doctorado en 1981. Es catedrático de Metodología de la Historia del Arte en la Universidad Miguel Hernandez de Elche desde 2004. Asimismo fue catedrático de Historia del Arte en la Universidad del País Vasco (1989-2000). Fue becario en la Fundación Alexander von Humboldt de Bonn y profesor invitado en el Kunsthistorisches Institut de la Universidad de Heidelberg entre 1983 y 1989, y ha trabajado en el Hirschhorn Museum and Sculpture Garden de Washington (1986), en el Museo Nacional Reina Sofía como subdirector (1989-1990), y en el IVAM como director gerente (2000-2004).

Como comisario ha organizado más de setenta exposiciones en museos de Europa y Estados Unidos, entre las que se cuentan las de Alberto Giacometti, Eduardo Chillida, Philip Guston, Max Beckmann, Albrecht Dürer y Otto Dix, así como 'Pablo Picasso Suite 156', 'Picasso, diálogo con la cerámica' o 'Arte español: fin de siglo'.

Es colaborador de revistas y diarios, tanto nacionales como internacionales, y autor de libros como *El concepto de espacio en la filosofía y la plástica del siglo XX* (1981), *Arte en el País Vasco* (1987), *Le Discours Cartesienne: eine plastische Geometrie* (1988), *Criterios sobre la Historia del Arte* (1992), *Marcas y trazos del dibujo* (1996) y *El artista en su taller* (2003). Además es traductor del alemán al castellano de Heinrich von Kleist, Martin Heidegger y Edmund Husserl.

De Barañano ha sido miembro del Real Patronato del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, del Comité Asesor del Proyecto Guggenheim, de la Comisión Técnica de Reordenación de las Colecciones del Museo del Prado, o del patronato del Villa Stück Museum in Múnich, así como Director Honorario del Instituto Valenciano de Arte Moderno.

ROGER DIENER



Roger Diener nació en 1950 en Basilea (Suiza). Se graduó en 1976 por el Escuela Politécnica Federal de Zúrich (ETHZ), y en 1980 se unió a la firma Marcus Diener Architekt, que su padre había fundado en Basilea en 1942, y que pasaría a llamarse Diener & Diener Architekten. Desde entonces ha sido jefe de diseño de todos los proyectos de la empresa.

Entre 1987 y 1989 Roger Diener fue profesor en la Escuela Politécnica Federal de Lausana (EPFL), y entre 1989 y 1990 profesor invitado en la Graduate School of Design de la Universidad de Harvard. Diener ha sido también profesor invitado en la Escuela de Arquitectura de Viena, en la Academia van Bouwkunst (Amsterdam), y en la Real Academia Danesa de Bellas Artes en Copenhague. Actualmente es profesor en la ETHZ.

Su obra ha recibido varios premios internacionales, y entre los más recientes destaca el premio DAM 2011 al mejor edificio en Alemania por la reconstrucción del Ala Este del Museo de Historia Natural de Berlín. En 2002, la Academia de Arquitectura de París reconoció su obra con la Gran Medalla de Oro, y en 2009 fue galardonado, en Suiza, con el premio Meret Oppenheim. En 2011 Roger Diener recibió en Alemania la medalla Heinrich Tessenow en reconocimiento a su trayectoria profesional.

DIETMAR EBERLE



Dietmar Eberle nació en Hittisau (Austria) en 1952, y estudió arquitectura en la Universidad Tecnológica de Viena. Entre 1976 y 1977, tras terminar sus estudios, trabajó en un proyecto de desarrollo urbano en Irán, y entre 1979 y 1982 formó parte del grupo de trabajo de la cooperativa Bau-und Planungsges.m.b.H con Markus Koch, Mittersteiner Norbert y Wolfgang Juen. En 1985 fundó con Carlo Baumschlager el estudio Baumschlager Eberle Architects, que ha completado obras de distinta tipología en todo el mundo, entre las cuales cabe mencionar el conjunto residencial Hötting-West en Innsbruck, las viviendas en St. Gallen o la sede Münchener Rück en Múnich. Desde 2004 Eberle es miembro honorario del American Institute of Architects.

Eberle ha sido profesor en la Universidad Técnica de Hannover (Alemania), en la Universidad Tecnológica de Viena (Austria), en la Universidad de Arte y Diseño de Linz (Austria), en la Universidad Técnica de Zúrich (Suiza), en la Universidad de Siracusa en Nueva York (EEUU) y en la Universidad Técnica de Darmstadt (Alemania).

Actualmente es profesor en la Universidad Técnica de Zúrich (Suiza), de cuya escuela de arquitectura fue decano entre 2003 y 2005.

LUIS FERNÁNDEZ GALIANO



Luis Fernández-Galiano (1950) es arquitecto, catedrático de Proyectos en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid y director de las revistas *AV/Arquitectura Viva* desde 1985.

Entre 1993 y 2006 estuvo a cargo de la página semanal de arquitectura del diario *El País*, donde actualmente colabora en la sección de Opinión. Miembro de número de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y de la Real Academia de Doctores, ha sido Cullinan Professor en la Universidad de Rice, Franke Fellow en la Universidad de Yale, investigador visitante en el Centro Getty de Los Ángeles y crítico visitante en Harvard y Princeton, así como en el Instituto Berlage; y ha dirigido cursos de las universidades Menéndez Pelayo y Complutense. Presidente del jurado en la 9ª Bienal de Arquitectura de Venecia, experto y jurado del premio europeo Mies van der Rohe, ha sido comisario de las exposiciones *El espacio privado*, *Eurasia Extrema* (en Tokio y en Madrid), *Bucky Fuller & Spaceship Earth* y *Jean Prouvé: belleza fabricada* (estas dos últimas con Norman Foster), y ha formado parte del jurado de numerosos concursos internacionales en Europa, América y Asia, incluyendo los de la Biblioteca Nacional de México y el Museo Nacional de Arte de China.

Entre sus libros se cuentan *La quimera moderna*, *El fuego y la memoria* (publicado en inglés con el título *Fire and Memory*), *Spain Builds* (con el MoMA en la versión inglesa, y presentado en su versión china con simposios en Shanghái y Pekín) y *Atlas, arquitectura global circa 2000*, una serie en curso de cinco volúmenes.

JOSÉ MARÍA FIDALGO



José María Fidalgo Velilla nació en León en 1948. Es médico en activo especialista en Cirugía Ortopédica y Traumatológica del hospital madrileño de La Paz. Fue secretario general de Comisiones Obreras (CCOO) desde el año 2000 al 2008. Tras su relevo en este cargo, e impulsado por la Federación de Sanidad del Sindicato, ha creado con un grupo de expertos el Instituto de Estrategia y Buen Gobierno de las Prestaciones Sanitarias y Sociales (IEBUGS) que realiza análisis sobre las oportunidades y problemas de los sistemas sanitarios en relación con su sostenibilidad, racionalidad y gobernabilidad.

Por encargo del Instituto de Empresa IE Business School, ha organizado el Foro Negocia para difundir los valores de la composición de conflictos e intereses a través de publicaciones, seminarios y material didáctico para la formación de Postgrado, y como miembro de una comisión convocada por Unespa, y de la que formaron parte Rodrigo Rato, Juan Manuel Eguigaray, Juan Chozas, Xavier Sala i Martín y Víctor Pérez-Díaz, publicó un análisis sobre los retos del envejecimiento de la población para el Estado del Bienestar.

NORMAN FOSTER



Norman Foster nació en Manchester (Reino Unido) en 1935. Tras licenciarse en la Escuela de Arquitectura y de Urbanismo de la Universidad de Manchester en 1961 obtuvo una beca para ampliar sus estudios en la Universidad de Yale, donde hizo un máster en Arquitectura. Es el fundador y presidente del estudio Foster + Partners, creado en Londres en el año 1967, con presencia, actualmente, en todo el mundo y con oficinas en más de veinte países.

Desde sus comienzos, el estudio ha recibido más de 500 premios, distintas menciones por su excelencia y ha ganado más de 86 concursos nacionales e internacionales. Entre sus obras más celebradas destacan el Centro Fred Olsen, la sede social de Willis Faber y Dumas, el Centro Sainsbury de Artes Visuales, la sede del Hong Kong and Shanghai Bank, el aeropuerto de Stansted, el Carré d'Art en Nîmes, la Torre de Collserola en Barcelona, las estaciones del Metro de Bilbao, la sede de Commerzbank en Frankfurt, el aeropuerto de Chek Lap Kok en Hong Kong y la reconstrucción del Reichstag de Berlín.

Sus trabajos más recientes incluyen el Aeropuerto de Pekín, el Viaducto de Millau en Francia, la Torre Swiss Re, el Puente Millennium y "the Great Court" del Museo Británico, en Londres, la torre de la sede de Hearst en Nueva York y la torre de Caja Madrid en la capital española. En el año 1999 fue galardonado con el Premio Pritzker y en el año 2002 con el Premio Praemium Imperiale de Arquitectura. En 2009 recibió el vigésimo noveno Premio Príncipe de Asturias de las Artes y en 2012 fue nombrado Doctor Honoris Causa por la Universidad Politécnica de Madrid. En el año 1990, se le otorgó el título de Sir en el cumpleaños de la Reina, y en 1999 el título vitalicio de Lord Foster de Thames Bank.

ANNA HERINGER



Anna Heringer nació en Rosenheim (Alemania) en 1977, y actualmente reside en Salzburgo (Austria). Estudió arquitectura en la Universidad de Linz, donde se licenció en 2004. Su trabajo se centra en el uso de materiales y técnicas locales para crear edificios que sean distintivos de su lugar.

Su proyecto fin de carrera —una escuela en Bangladesh construida con barro y bambú—, se materializó en 2006 en la localidad de Rudrapur, donde vivió en 1998 como voluntaria de la ONG local, Dipshikha. Entre 2007 y 2008 desarrolló otros proyectos como una escuela de formación profesional y un proyecto piloto de vivienda rural también en Rudrapur, realizados con estudiantes de Bangladesh y de Austria. El tiempo que pasó en Bangladesh supuso un importante proceso de aprendizaje para la arquitecta, en el que comprendió que la arquitectura es una herramienta para mejorar vidas, con la capacidad de estimular la confianza de la gente —de los artesanos, de la comunidad local, de los jóvenes— de potenciar sus talentos y fortalecer su identidad cultural. Estos, junto con el deseo de apoyar a las economías locales y fomentar el equilibrio ecológico a través de la arquitectura, son los objetivos principales de sus proyectos. Desde octubre 2008 hasta mayo 2011 dirigió el estudio BASE-habitat para el desarrollo de la arquitectura en la Universidad de Linz. Además, ha sido profesora de talleres internacionales en Bangladesh y Austria, y desde 2010 es profesora honoraria de la Cátedra UNESCO de Arquitectura de Tierra. Su trabajo ha sido expuesto en el MoMA de Nueva York, en La Loge de Bruselas, en la Cité d'architecture et du patrimoine de París, en el MAM de São Paulo, en la Galería Aedes en Berlín, y en la Bienal de Arquitectura de Venecia de 2010; y entre los premios que le han sido otorgados están el Premio Aga Khan de Arquitectura (2007), dos Emerging Architecture Awards de la *Architectural Review* (en 2006 y en 2008), el Archprix International-Hunter Douglas Award (2007) y el Premio Mundial de Arquitectura Sostenible (2011).

FRANCISCO MANGADO



Nacido en Navarra en 1957, Francisco Mangado Beloqui es arquitecto por la Escuela Superior de Arquitectura de la Universidad de Navarra, donde desarrolla su labor como profesor desde 1982. En el campo de la docencia, ha sido Profesor Invitado en la Graduate School of Design de la Universidad de Harvard y Eero Saarinen Visiting Professor of Architecture en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Yale. Actualmente es Profesor Extraordinario de Proyectos en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra y Profesor Invitado en l'École Polytechnique Fédérale de Lausanne. En junio de 2008 fundó la Fundación Arquitectura y Sociedad.

Entre sus principales trabajos destacan el Centro de Cultura e Iglesia en Thiene (Italia), el Palacio de Congresos y Auditorio de Pamplona (Navarra, España), la plaza Pey Berland en Burdeos (Francia), el Centro Municipal de Exposiciones y Congresos de Ávila (España), el Museo de Arqueología de Vitoria (País Vasco, España), el Campo de Fútbol de Palencia (España) o el Pabellón de España para la Exposición Internacional Zaragoza 2008 (Zaragoza, España) Algunos proyectos recientes son el Palacio de Congresos de Palma de Mallorca (Islas Baleares, España), el Museo de Bellas Artes de Asturias en Oviedo (Asturias, España) y una Torre de oficinas en Buenos Aires (Argentina).

Gracias a esta labor profesional ha recibido, entre otros, el Premio de Arquitectura Andrea Palladio, el Thiene de Arquitectura, el Premio Architècti, el Premio de la CEOE, el FAD de Arquitectura, el Premio Saloni, el Premio Enor, el Premio Ascer, el Premio Construmat y el Premio de Arquitectura del COAL. Más recientemente, el Giancarlo Lus Gold Medal, otorgado por la UIA en la 4th Barbara Cappochin Biennial, el Premio Cooper en Arquitectura en Londres, el Premio García Mercadal, the International Architecture Award concedido por el Chicago Athenaeum y en octubre de 2009 el Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE) le otorgó el Premio de Arquitectura Española 2009. El 6 de diciembre de 2011 ha sido nombrado RIBA International Fellowship, distinción otorgada por el Real Instituto de Arquitectos Británico (RIBA) a profesionales no británicos por su particular contribución al campo de la arquitectura.

RAFAEL MONEO



José Rafael Moneo nace en Tudela (Navarra) en 1937. Estudió en la Escuela de Arquitectura de Madrid, titulándose en 1961. En 1970 obtiene la cátedra de Elementos de Composición de la Escuela de Arquitectura de Barcelona, y en 1980 se encarga de la de Madrid hasta 1985, año en que es nombrado Chairman de la Graduate School of Design de la Universidad de Harvard, cargo que mantiene hasta 1990. En la actualidad Rafael Moneo es Josep Lluís Sert Professor of Architecture en la Graduate School of Design de Harvard.

La actividad de Rafael Moneo como arquitecto va acompañada por la que desarrolla como conferenciante y crítico. Cofundador de la revista *Arquitecturas Bis*, los escritos de Rafael Moneo se han publicado en numerosas revistas profesionales, y la presentación de su trabajo mediante exposiciones y conferencias le ha llevado a instituciones a uno y otro lado del Atlántico. En 2005 publicó el libro *Inquietud teórica y estrategia proyectural en la obra de ocho arquitectos*, que ha sido traducido a siete idiomas. En septiembre de 2010 vio la luz simultáneamente *Apuntes sobre 21 obras* (Gustavo Gili) y *Remarks on 21 Works* (Monacelli).

Rafael Moneo ha recibido numerosas distinciones, entre otras el Premio Pritzker de Arquitectura en 1996 y la Medalla de Oro del Royal Institute of British Architects en 2003. Elegido Académico de Bellas Artes en 1997, tomó posesión de su plaza a comienzos de 2005. En 2006 el Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España le hizo entrega de la Medalla de Oro de la Arquitectura Española, y en 2012 obtiene el Premio Príncipe de Asturias de las Artes.

JAIME MONTALVO



Jaime Montalvo es presidente de la ONG Ayuda en Acción y del Consejo Consultivo de Sagardoy Abogados.

Se doctoró en Derecho con premio extraordinario por la Universidad Complutense y amplió estudios en las universidades de Oxford y Bari. Desde 1973 ha sido sucesivamente catedrático de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social en las Universidades del País Vasco, Granada, Oviedo y actualmente lo es en la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Fue director general del Instituto de Estudios Laborales y de la Seguridad Social entre 1982 y 1984, y durante los dos años posteriores asumió la dirección general del Instituto Nacional de Administración Pública. Ha sido rector de la Universidad de las Naciones Unidas para la Paz (1990-1992) y de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (1999-2001). Desde 2001 a 2006 ha sido presidente del Consejo Económico y Social de España y Consejero de Estado. Es Presidente de la Corte Española de Arbitraje.

Montalvo es, además, patrono de diversas fundaciones como la Fundación Hidrocantábrico, la Fundación Sagardoy, el Foro de la Sociedad Civil, la Fundación Comillas o la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. En el ámbito empresarial, es vicepresidente de Mutua Madrileña y vicepresidente del Consejo de Administración de Caja Navarra. Entre otras actividades profesionales, ha sido mediador y árbitro en diversos conflictos, tanto por designación directa de las partes como a través del SIMA y de la Comisión Nacional de Convenios Colectivos. Ha sido presidente (1983-1984) de la comisión para la reforma de la Seguridad Social, consejero-experto del Consejo Económico Social y presidente de su Comisión de Relaciones Laborales, Empleo y Seguridad Social (1992-1996).

Es autor de numerosas publicaciones en temas socio-laborales.

VASA PEROVIĆ



Vasa J. Perović nació en Belgrado (Serbia) en 1965 y se graduó en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Belgrado en 1992. En 1994 defendió con éxito su tesis de maestría en el Instituto Berlage de Arquitectura en Amsterdam, y en 1997 fundó el estudio Bevk Perović Arhitekti, junto a Matija Bevk.

Tanto Perović como Bevk han sido invitados a dar conferencias en varias escuelas de arquitectura, y han recibido numerosos reconocimientos nacionales e internacionales, entre los que destacan el Premio Internacional Piranesi por una escuela primaria en Kocevje (2003) y por una vivienda social en Liubliana (2005), o el Golden Pencil por un alojamiento para estudiantes, también en Liubliana (2006), y por una vivienda en Kranj (2011). El premio más prestigioso que ha recibido el estudio hasta el momento ha sido la mención de Arquitecto Emergente del Premio Mies van der Rohe (2007). Sus proyectos arquitectónicos han sido presentados en exposiciones internacionales y publicados en multitud de revistas especializadas y libros.

MIGUEL SANZ



Miguel Sanz Sema nació en Corella (Navarra) en 1952 y es licenciado en Humanidades por la Universidad de Navarra, diplomado en profesorado de EGB por la Escuela Universitaria de Pamplona de la Universidad de Zaragoza y PDG del I.E.S.E. por la Universidad de Navarra.

Antes de dedicarse plenamente a la política, desempeñó diversas tareas profesionales como empresario y director de banca. Fue elegido Alcalde de Corella en las elecciones municipales de 1983, 1987 y 1991 por UPN, cargo que compatibilizó con su trabajo en Caja Rural y en el que permaneció hasta que fue nombrado Vicepresidente del Gobierno de Navarra y Consejero de Presidencia e Interior, de Administración Local y de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Gobierno de Navarra en Septiembre de 1991.

Ha sido Parlamentario Foral por UPN desde 1987 hasta la fecha. El 18 de septiembre de 1996 accedió a la Presidencia del Gobierno de Navarra, cargo que ha desempeñado hasta la actualidad, tras ser reelegido por el Parlamento de Navarra en 1999, 2003 y 2007.

Desde 1997 ha sido Presidente de UPN, cargo que abandonó voluntariamente en 2009, tras su decisión de no volver a presentarse como candidato a la presidencia del Gobierno de Navarra. Fue también Presidente del Consejo de Administración de Caja Navarra y Consejero Vocal de la Confederación Española de Cajas de Ahorros (CECA). Presidió igualmente la Corporación Industrial de CAN y la Fundación de Obra Social de CAN.

Ha recibido numerosos reconocimientos, tales como: Doctor Honoris Causa por la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (UCES) de Buenos Aires y el Master Oro del Fórum de Alta Dirección de Madrid.

ÁLVARO SIZA



Álvaro Siza nació en Matosinhos (Portugal) en 1933 y estudió arquitectura en la antigua Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Oporto. Impartió clases en la Escuela entre 1966 y 1969, y regresaría a ella en 1976. Ha sido además profesor invitado en la Graduate School of Design de Harvard, en la Universidad de Pensilvania, en la de Los Andes de Bogotá, y en la Escuela Politécnica Federal de Lausana. Trabajó junto con Fernando Távora entre 1955 y 1958, y también ha colaborado con Eduardo Souto de Moura en obras como los pabellones de Portugal en la Expo 98 de Lisboa y en la Expo 2000 de Hannover, así como en el Serpentine Pavilion del verano de 2005 en Londres.

Entre las primeras obras de Siza destaca una piscina pública que construyó en la década de los sesenta para Leça da Palmeira, al norte de Oporto. En 1977, después de la Revolución de los Claveles, la ciudad de Évora le encargó un proyecto de viviendas en sus afueras rurales. Siza fue también miembro del equipo que reconstruyó el Chiado, el centro histórico de Lisboa, destruido por un incendio en 1988. La mayor parte de sus obras más reconocidas se encuentran en Oporto: la Casa de Té de Boa Nova (1963), la Facultad de Arquitectura (1987-1993) o el Museo Serralves de Arte Contemporáneo (1997). En 1987, el arquitecto español Rafael Moneo, por entonces decano de la Harvard Graduate School of Design, organizó la primera exposición de la obra de Siza en Estados Unidos.

Álvaro Siza ha recibido numerosos galardones nacionales e internacionales, entre los que se cuenta el Pritzker de 1992, el Premio Nacional de Arquitectura de Portugal en 1993, el León de Oro de la Bienal de Venecia en 2002, y las medallas del RIBA y del UIA en 2011. También ha sido nombrado Doctor Honoris Causa por la Universidad Politécnica de Valencia, la Escuela Politécnica Federal de Lausana o la Universidad de Palermo. Es miembro de la Academia Americana de las Artes y las Ciencias, y miembro honorario AIA, del RIBA, de la Academia de Arquitectura de Francia y de la Academia Europea de Ciencia y Artes.

EDUARDO SOUTO DE MOURA



Eduardo Souto de Moura nació en Oporto (Portugal) en 1952, y es arquitecto por la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Oporto.

Tras colaborar en el estudio de Álvaro Siza entre 1974 y 1979, fundó su propio despacho profesional en su ciudad natal en 1980. Entre sus obras destacan el Mercado Municipal de Braga (Portugal), la casa en Alcanena en Torres Novas (Portugal), el Estadio Municipal de Braga (Portugal), el Pabellón de Portugal en la XI Bienal de Arquitectura de Venecia, el Hospital de Todos los Santos en Lisboa o el Museo de Arte Contemporáneo de Braganza (Portugal).

Entre los reconocimientos que ha recibido Souto de Moura se cuentan el premio de la I Bienal Iberoamericana de Arquitectura en 1998, el Pessoa en 1998, el FAD de Arquitectura en 2005, el Premio Internacional de Arquitectura del Chicago Athenaeum en 2006 y 2007, y el Pritzker de 2011.

Aparte de impartir clases en su *alma mater* entre 1981 y 1991, ha sido profesor invitado en las escuelas de arquitectura de París-Belleville (Francia), Dublín (Irlanda), Harvard (EEUU), Zúrich y Lausana (Suiza). Es miembro honorario del American Institute of Architects (AIA) y del Royal Institute of British Architects (RIBA).

ISABEL TOCINO



Isabel Tocino Biscarolasaga nació en Santander y es Doctora en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid y profesora titular de Derecho Civil. Se dedicó a la docencia durante 14 años, actividad que recuperó cuando dejó la política.

Fue Diputada popular en el Congreso (1986-2002) y responsable de crear el primer Ministerio de Medio Ambiente en España (1996-2000), desde el que negoció el protocolo de Kyoto en el que figura como firmante en representación del Gobierno de España.

Tras dejar la vida política, ha sido Presidenta de Syebel Systems (hoy integrado en Oracle) para España y Portugal y Vicepresidenta para Europa. En la actualidad es Consejera del Banco de Santander, de Climate Change Capital y de Telemadrid.

En enero de 2008 es nombrada Consejera de Estado. Es vicepresidenta de la Asociación Internacional de Mujeres Juristas, del Consejo Federal del Movimiento Europeo (del que fue Presidenta) y es miembro numerario de la Real Academia de Doctores. Está en posesión de la Gran Cruz de la Orden de Carlos III y de la Cruz de San Raimundo de Peñafort.

PUBLICACIÓN

PUBLICACIÓN DEL II CONGRESO INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA Y SOCIEDAD

La Fundación Arquitectura y Sociedad editará una publicación de calidad con la que dejar testimonio de lo acontecido en el Congreso 'Arquitectura: Lo Común'.

Los relatores, en extensas entrevistas exclusivas a los ponentes del mismo, presentarán una visión de la arquitectura en esta época de crisis, enfrentada a los formidables desafíos ecológicos y económicos actuales. La publicación no será un simple resumen de las conferencias ni una elaboración de conclusiones, sino que pretende ampliar el balance del Congreso gracias al inédito diálogo que mantendrán críticos e intervinientes.

Esta publicación extensamente ilustrada se editará en español e inglés y contará con una tirada de 2.500 ejemplares. La edición será coordinada por el equipo de la revista Arquitectura Viva y aparecerá en otoño.

ÍNDICE

SESIÓN I ARQUITECTURA Y COBIJO

Entrevistas de PETER BUCHANAN a ANNA HERINGER (Austria)
y SOLANO BENÍTEZ (Paraguay)

SESIÓN II ARQUITECTURA Y EFICACIA

Entrevistas de FRANÇOIS CHASLIN a DIETMAR EBERLE (Austria)
y ROGER DIENER (Suiza)

SESIÓN III ARQUITECTURA Y PLACER

Entrevistas de JULI CAPELLA a VASA PEROVIĆ (Eslovenia)
y MANUEL AIRES MATEUS (Portugal)

CONCLUSIÓN

Entrevistas de KOSME DE BARAÑANO a RAFAEL MONEO (España),
ÁLVARO SIZA (Portugal) y EDUARDO SOUTO DE MOURA (Portugal)

FUNDACIÓN
ARQUITECTURA
Y SOCIEDAD



dynamobel



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE FOMENTO